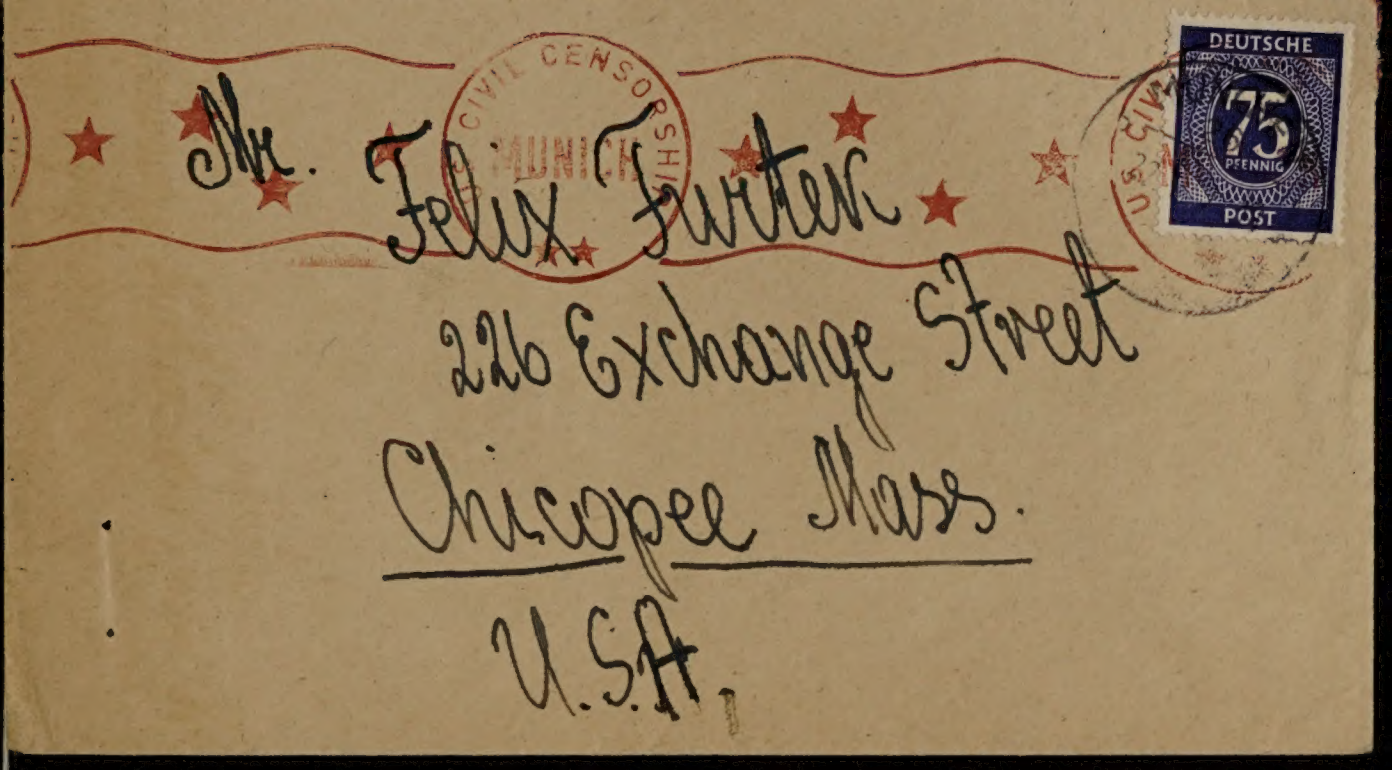
Maria Poplawska



Mr. Felix Furter
226 Exchange Street
Chicopee Mass.
U.S.A.

Maria Poplawska
München USA Zone Germany
Arentinstr 9/0

Munich, 20.1.47.

Szanowny Panie!

Przy załatwieniu formalności związanych z wyjazdem do Ameryki zauważono, że Affidavity nie są podpisane przez Pana i niema Pańskiej pieczęci co wstrzymuje całą sprawę. Chciałam je przesłać Panu z powrotem ale jestem w obawie że w drodze mogą zaginąć tak cenne dla mnie dokumenta. Wobec tego może Pan będzie tak dobrym i prześle mi zaświadczenie, że moje Affidavity są ważne.

Jeżeli moja siostra będzie się starała o moją siostrę Julię Skwarnavič zam. w Biberach/Riss French Zone Gabenkreis 26 to może Pan dokumenta prześlać pod

moim adresem.

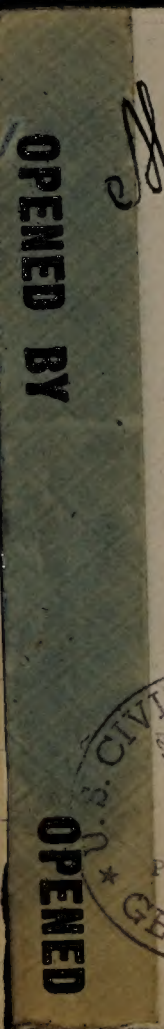
Najmocniej przepraszam Pana, że sprawiłam kłopot, ale bardzo proszę o jak najszybsze załatwienie mi tej sprawy.

Z takim zapałem serdecznie dziękuję, spodziewam się że wszystko będzie w porządku.

Czy otrzymał Pan mój list?

Z szacunkiem.

Maria Popławska.



Mr.

Felix Furter
226 Exchange Steet
Chicopee - Mass
U.S.A.

Miss Maria Topiarska Germany
(13b) München (Bayern)
Aventinstr 9/0
USA-Zone

German
Zone

MIL. CEN. - CIVIL MAILS MIL. CEN. - CIV

Monachium, 24.3.47.

Szanowny Panie!

Za otrzymane wczoraj 4 kopie Affidavitów serdecznie dziękuję. Teraz mogę poczynić dalsze kroki co do mojej podróży. O posuwaniu się tej sprawy postaram się od czasu do czasu informować również Pana. Otrzymałam list od mojej cioci, która nagli mię co do wyjazdu. Ona chce mię już tam spotkać... Niestety pomimo mych szczerych chęci tak szybko nie idzie. Wszystko zależy od konsula. Muszę cierpliwie czekać aż nadejdzie czas kiedy będę mogła otrzymać tą upragnioną „wizę emigracyjną"

Jeśli zajdzie potrzeba poinformowania mnie to bardzo proszę zwrócić mi również uwagę. Jeśli pojdzie wszystko dobrze i ode mnie zależy do cioci postaram się odwiedzić Pana by podziękować osobiście i przywieźć maleńką pamiątkę z Europy.

Z szacunkiem.

H. Topkowicz.

Munich, 2.5.47.

Szanowny Panie!

Przy załączeniu przesyłam odcinek „Schiffkarty". Szkoda, że moja podróż do Ameryki nierbyt się udaje ale ja jednak nie tracę nadziei, że nadejdzie ten czas kiedy będę mogła poznać i przywitać swą ciocię. Na tyle o ile ja się zorjentowałam to moja ciocia nie jest zbyt bogata, by mogła zabrać moją siostrę i szwagra a cóż dopiero mówić o mnie gdyby ja wyszłam za mąż.

Szanowny Panie, przy okazji nasunęło mi się pytanie. Czy jest jakaś możliwość oprócz cioci zabrać do Ameryki moją siostrę, szwagra i na wszelki wypadek jeszcze jedną osobę?

Najważniejsze chodzi nam o „Affidavid", bo bez tego nie można ani kroku ruszyć naprzód.

Jeśliby była taka możliwość i jeśliby mógł nam Pan pośredniczyć w tym byłbyśmy Panu niezmiernie wdzięczni.

U nas są jeszcze krewni w New-York, ale ciocia nie zna ich adresu. Tam jest mój wujek i jego dzieci. Mój ojciec był przed wojną europejskim korespondentem. Przyjeżdżał zawsze do nas, ale

Munich, 2.5.47.

Szanowny Panie.

Przy załączeniu przesyłam odcinek „Schicksalu". Szkoda, że moja podróż do Ameryki nie tak się udaje ale ja jednak nie tracę nadziei że nadejdzie ten czas kiedy będę mogła poznać i przywitać swą ciocię. Na tyle o ile ja się zorjentowałam to moja ciocia nie jest zbyt bogata by mogła zabrać moją siostrę i szwagra a cóż dopiero mówić o mnie gdyby ja wyszłam za mąż.

Szanowny Panie, przy okazji nasunęło mi się pytanie. Czy jest jakaś możliwość oprócz cioci zabrać do Ameryki moją siostrę, szwagra i na wszelki wypadek jeszcze jedną osobę?
Najważniejsze chodzi nam o „Affidavid", bo bez tego nie można ani kroku ruszyć naprzód.
Jeśliby była taka możliwość i jeśliby mógł nam Pan pośredniczyć w tym byłbym Panu niezmiernie wdzięczny.
U nas są jeszcze krewni w New-York, ale cioci nie ma ich adresu. Tam jest mój wujek i jego dzieci. Mój ojciec był przed wojną europejskim korespondentem. Przyjeżdżał zawsze do nas, ale

my i zapisaliśmy jego adres. Pamiętam tylko, że nazywa się Jan Franciszek.

Szanowny Panie, gdyby Pan był tak dobry i zasięgnął bliższych o nim informacji od mojej cioci i dopomógł mi w tej sprawie. Najmocniej Pana przepraszam że się ośmielam zwracać się do Pana z taką prośbą, ale w tym wypadku widzę tylko tą drogę ratunku. Pan sobie nie może wyobrazić w jakich my znajdujemy się warunkach.

Z tym jeszcze raz najmocniej Pana przepraszam za moją śmiałość, ale ja w tym wypadku pokładam tylko wielką nadzieję na Pana.

Bardzo proszę odpisać mi na ten list i opisać mi jak się sprawa przedstawia. Jam w Ameryce my mamy krewnych bardzo dużo, bo cała. około 20 osób, ale ta ciocia nie jest tak energiczna i nie wie jak ma postąpić.

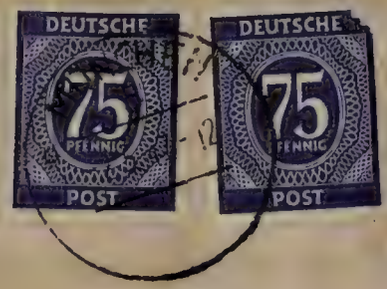
Mam nadzieję, że Szanowny Pan pójdzie mi w tym wypadku na spotkanie, a gdy się poznamy osobiście postaramy się Panu serdecznie odwdzięczyć.

Serdeczne pozdrowienia.

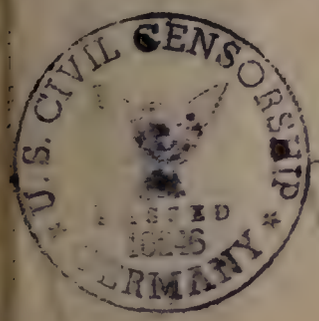
M. Popławska.

From: Miss. Maria Poplawska
München 5 USA-Zone Germany
Arcentinstr 9/0

Air Mail



OPENED BY



Peter Line
Peter Maerkley

FELIX FURTEK

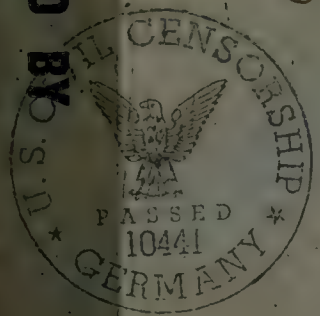
Notary Public—Steamship Ticket Agent

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASSACHUSETTS

L MAILS MIL. CEN.- CIVIL MAILS

Mrs.
Anna Mankowsky
148 Tenth Street
Springfield, 4, Mass.
U.S.A.



OPENED BY U.S.

OPENED BY

MAILS MIL. CEN.

Maria Poplawska
(13b) München
Aventinstr 9/0

MAILS MIL. CEN. - CIVIL MAILS

Munich, 20.5.47.

Szanowny Panie!

Spieszę donieść, że odcinek karty obiektowej odesłałam Panu dn. 2.5.47. Uważam, że dotychczas już go Pan otrzymał.
W załączeniu pisałam list co do naszego wyjazdu i wogóle naszej sytuacji. Ciocia gniewa się na mnie okropnie za wtrącanie z wyjazdem. Otóż u nas teraz nie jest tak, jak było za czasów cioci kiedy ona odjeżdżała. My musimy przechodzić różnego rodzaju kontrole i czekać aż nadejdzie nasza kolej.
Co się tyczy mnie osobiście, to jestem naprawdę szczerze rozpaczona tym, że muszę swoich najbliższych zostawiać i znaleźć się samotną w zupełnie obcym dla mnie kraju.
W tym właśnie celu zwracałam się do Szanownego Pana z prośbą. Jeśli byłyby jakieś możliwości mi w tym dopomóc byłabym bezapelacyjnie Panu wdzięczna.
Bardzo Pana przepraszam za moją śmiałość w tym wypadku, ale naprawdę

widzę tylko jedyną drogę wyjścia przy Pańskim pośrednictwie.
Bardzo proszę mi odpisać, czy mogę mieć choć trochę nadziei.

Na tym jeszcze raz najmocniej przepraszam a za trudy Pańskie z góry serdecznie dziękuję.

Z szacunkiem.

M. Łopatowska.

P.S.

Czekam łaskawej odpowiedzi.

Maria Poplawska